

Artesanías en barro y tejidos en telar. El impacto de diversas políticas públicas en el patrimonio cultural de comunidades qom de La Plata

Griselda Laura Aragón

Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas

Universidad Nacional de La Plata

Argentina

glauraaragon@gsuite.fcnym.unlp.edu.ar

<https://orcid.org/0009-0005-6854-5239>

RESUMEN

En la periferia de la ciudad de La Plata (Buenos Aires, Argentina), artesanos/as de la comunidad Dalaxaic' Na'ac (Nuevo Día) y tejedoras de la comunidad Nqyañec'pi Naqota'at (Hermanos Unidos) del Pueblo Qom han sido beneficiarios de distintas políticas públicas: el programa nacional "Mercado de Artesanías Tradicionales e Innovadoras Argentinas" y el programa bonaerense "Fortalecimiento a Organizaciones de la Sociedad Civil". En este trabajo analizamos desde una perspectiva patrimonial la implementación de estos programas entre las familias artesanas y tejedoras prestando atención a cómo han sido recibidos y qué actividades les permitieron llevar a cabo. Esto nos permite observar cómo políticas culturales y sociales que no han sido diseñadas con un eje o propósito centrado en el patrimonio les permiten continuar realizando en la ciudad artesanías en barro y tejidos en telar; prácticas y bienes reconocidos por la gente qom como propios de su pueblo y de su identidad indígena, vinculados a su territorio de origen en Chaco, transmitidos por generaciones, y que forman parte de su patrimonio cultural..

PALABRAS CLAVE

Patrimonio cultural, *Pueblo Qom*, artesanías, tejidos, políticas públicas.



Clay crafts and loom-made fabrics. The impact of different public policies on the cultural heritage of qom communities in La Plata

ABSTRACT

On the outskirts of La Plata (Buenos Aires, Argentina), artisans from the Dalaxaic' Na'ac (New Day) community and weavers from the Nqyañec'pi Naqota'at (United Brothers) community of the qom people have been benefited with various public policies: the national program "Market for Traditional and Innovative Argentine Crafts" and the provincial program "Strengthening Civil Society Organizations." In this paper, we analyze the implementation of these programs among artisan and weaving families from a heritage perspective, paying attention to how the programs have been received and what activities they have allowed people to carry out. This allows us to observe how cultural and social policies that have not been designed with a heritage-centered axis or purpose allow qom people to continue producing clay crafts and fabrics in the city. Practices and goods recognized by the qom families as belonging to their people and their indigenous identity, which are linked to their territory of origin in Chaco, which have been passed down through generations, and which form part of their cultural heritage.

KEYWORDS

Cultural heritage, *qom people*, crafts, fabrics, public policies.

Artesanato em barro e tecidos em tear. O impacto de diversas políticas públicas no patrimônio cultural das comunidades qom em La Plata

RESUMO

Nos arredores da cidade de La Plata (Buenos Aires, Argentina), artesãos da comunidade Dalaxaic' Na'ac (Novo Dia) e tecedoras da comunidade Nqyañec'pi Naqota'at (Irmãos Unidos) do Povo Qom têm sido beneficiários por diferentes políticas públicas: o programa nacional "Mercado de Artesanato Tradicional e Inovador Argentino" e o programa da província de Buenos Aires "Fortalecimento das Organizações da Sociedade Civil". Neste trabalho analisamos, numa perspectiva patrimonial, a implementação destes programas entre as famílias artesãs e tecedoras, atentando ao modo em que foram recebidos e às atividades que lhes foram autorizadas realizar. Isto permite observar como políticas culturais e sociais que não foram desenhadas com um eixo ou propósito centrado no patrimônio permitem às comunidades continuar fazendo artesanato em barro e tecido em tear na cidade; práticas bem reconhecidas pelo Povo Qom como pertencentes ao seu povo e à sua identidade indígena, que estão ligados ao seu território de origem em Chaco, que foram transmitidos por gerações e que fazem parte do seu patrimônio cultural.

PALAVRAS-CHAVE

Patrimônio cultural, *Povo Qom*, artesanato, tecidos, políticas públicas



FECHA DE RECIBIDO 20/12/2024

FECHA DE ACEPTADO 15/04/2025

COMO CITAR ESTE ARTICULO

Aragón, G. (2025) Artesanías en barro y tejidos en telar. El impacto de diversas políticas públicas en el patrimonio cultural de comunidades qom de La Plata. Revista de la Escuela de Antropología, XXXVI, pp. 1-21. DOI 10.35305/rea.XXXVI.328

Introducción¹

El Pueblo indígena *Qom*, comúnmente llamado Toba, es originario de la Región del Gran Chaco que comprende territorio argentino, paraguayo, boliviano y una parte de Brasil. La presencia de este pueblo en el partido de La Plata, provincia de Buenos Aires, data de principios de la década de 1990 cuando se asentaron las primeras familias qom y conformaron la comunidad Nam Qom -la primera comunidad de este pueblo en la zona platense- (ver Tamagno, 2001; Maidana et.al., 2020a; LIAS, 2020). Desde entonces el número de familias pertenecientes a este pueblo y su organización ha dado lugar a la conformación de otras cuatro comunidades formalmente reconocidas,² entre las que se encuentran *Dalaxaic' Na'ac* (Nuevo día) y *Nqayañec'pi Naqota'at* (Hermanos Unidos). Desde nuestro espacio de trabajo, hace más de treinta años que trabajamos junto a referentes de estas comunidades. Algunos de ellos realizan artesanías en barro y tejidos en telar y han sido beneficiarios de distintas políticas públicas. En el caso de los/as artesanos/as de *Dalaxaic' Na'ac* que realizan artesanías en barro han accedido en diversas ocasiones a programas de fomento de la actividad artesanal, entre ellos el programa nacional "Mercado de Artesanías Tradicionales e Innovadoras Argentinas" (MATRIA). Por su parte, las mujeres tejedoras de *Nqayañec'pi Naqota'at* han sido beneficiarias del programa provincial "Fortalecimiento a Organizaciones de la Sociedad Civil".

1 Algunas reflexiones presentes en este artículo fueron presentadas en la XIV Reunión de Antropología del Mercosur que tuvo lugar entre el 1 y el 4 de agosto de 2023 en la Universidad Federal Fluminense, Niterói, Río de Janeiro, Brasil.

2 Reconocidas por el Consejo Provincial de Asuntos Indígenas de la provincia de Buenos Aires, así como por el Registro Nacional de Comunidades Indígenas.



El objetivo de este trabajo es analizar estos dos programas poniendo el foco en sus objetivos, así como en su implementación concreta entre las familias *qom* artesanas y tejedoras –cómo han sido recibidos por la gente, qué actividades llevaron a cabo y cuáles fueron los resultados obtenidos–. Para eso organizamos el trabajo en cinco apartados. En el primero, presentamos los aspectos metodológicos que lo guían. A continuación, caracterizamos a las comunidades *qom Dalaxaic 'Na 'c* y *Nqayañec 'pi Naqota 'at*, a las que pertenecen los/as referentes/as con quienes trabajamos. Luego, presentamos algunas consideraciones sobre el patrimonio cultural. En el cuarto apartado, describimos las características formales de los programas MATRIA y “Fortalecimiento a Organizaciones de la Sociedad Civil” de los que han sido beneficiarios integrantes de ambas comunidades. Hacemos referencia a la implementación concreta de ambos programas, a la agencia de la gente indígena, los resultados obtenidos y las posibilidades que les han brindado. Finalmente, señalamos que si bien estos programas no han sido diseñados con un propósito patrimonial permiten a la gente *qom* continuar realizando el modelado de artesanías en barro y el tejido en telar y visibilizar estas prácticas y los bienes materiales y simbólicos producidos que forman parte de su patrimonio cultural –dado que son reconocidos por la gente *qom* como propios de su pueblo y de su identidad indígena, están vinculados a su territorio de origen en el Chaco y han llegado a la actualidad, con transformaciones, a través de su transmisión a lo largo de generaciones–.

Algunas consideraciones metodológicas

Este trabajo se enmarca en los avances de una línea de investigación pionera en tratar la temática “indígenas en ciudad” en la provincia de Buenos Aires (Tamagno, 1986). Los resultados que aquí presentamos son producto de lo que desde nuestro espacio denominamos como “producción de conocimiento conjunto”. Una forma de trabajo en la que reconocemos, valoramos e incorporamos los saberes de las personas junto a las cuales trabajamos y a quienes por lo tanto entendemos como productores, junto a nosotros/as, de conocimiento (Tamagno, 2003; Tamagno et al., 2005; Tamag-



no et al., 2011). Tener en cuenta sus demandas, requerimientos, proyectos en curso o en mente y construir lazos de confianza son también una característica de nuestro posicionamiento teórico y metodológico.

Cabe destacar asimismo que este trabajo también es producto de una labor etnográfica, que en tanto método –en el sentido de Guber ([2011] 2019)– refiere al conjunto de actividades que se suele designar como “trabajo de campo” y que en nuestro caso implicó diversas actividades compartidas. Entre ellas, la presentación a convocatorias de fomento de la actividad artesanal, la participación en talleres de artesanías dictados por artesanos/as de *Dalaxaic’ Na’ac*, la participación en el taller de tejido de *Nqayañec’pi Naqota’at*, la realización de entrevistas abiertas y semi-estructuradas y la toma de registros fotográficos, de audio y video, entre otras.

Las comunidades *Dalaxaic’ Na’ac* y *Nqayañec’pi Naqota’at*

La comunidad *Dalaxaic’ Na’ac* se encuentra en el barrio Malvinas. Se formó en 1993, a partir del desprendimiento de nueve familias que formaban parte de la comunidad *Nam Qom*. Estas familias se asentaron en unos terrenos cercanos a *Nam Qom* y tras sufrir un intento de desalojo comenzaron a organizarse como una nueva comunidad y lograron obtener lotes individuales donde construyeron casas de madera. Como dice el artesano H:³ “Nuestra comunidad *Dalaxaic’ Na’ac* se organizó por necesidad. Veíamos que las otras comunidades recibían cosas, donaciones, útiles, y nosotros no. Entonces nosotros nos empezamos a organizar siempre viendo lo que dice la ley” (Artesano H de la comunidad *Dalaxaic’ Na’ac*, La Plata, 2021). *Dalaxaic’ Na’ac* significa en español “nuevo día” y expresa la tristeza, pero también las esperanzas de estas familias en ese momento.⁴

3 Utilizamos letras mayúsculas para referirnos a los/as referentes indígenas con quienes trabajamos y resguardar su identidad.

4 Para conocer más sobre el proceso organizativo de la comunidad ver Voscoboinik et al., 2019; Cardozo, 2021; Aragon, 2023.



Actualmente, la comunidad cuenta con Personería Jurídica y está constituida por 18 familias *qom* y criollas unidas no sólo por lazos de parentesco consanguíneos, sino también por lazos de vecinazgo y amistad. La mayoría de los ingresos de las familias provienen de “changas” en electricidad, plomería y albañilería, así como de planes y salarios sociales. Las viviendas que habitan son en general precarias -en cuanto a la materialidad de su construcción- y cuentan con poco mantenimiento debido a los bajos ingresos económicos. Estas condiciones de vida se han agravado en los últimos meses con las políticas de ajuste del actual gobierno nacional. Las familias artesanas para quienes la venta de artesanías representa un ingreso importante, nos señalan que, en la actualidad, en contraposición con otros momentos, “se vende poco”.

En el año 90, 92, 93 se vendía bastante y así fui aprendiendo. Cuando no trabajaba -porque yo trabajaba en casa de familia- los fines de semana salía a vender y cuando yo llegaba ayudaba en las cositas que faltaban para hacer y así vendiendo, ofreciendo casa por casa las artesanías, así conocí La Plata. Estuve trabajando en Capital primero en casa de familia y después vinimos a vivir acá [a La Plata] y ahí no había mucho trabajo, pero las artesanías se vendían. Y hacía esto: salir a vender y bueno empecé a conocer La Plata, las calles y eso vendiendo como vendedores ambulantes y después ya en ferias cuando nos invitaban. Ahí nos íbamos sábado y domingos a plaza Italia y otros lugares. (Artesana N de la comunidad Dalaxaic' Na'ac, La Plata, 2020)

Uno sobrevive. Yo nunca dije vive. Uno sobrevive. Ojalá pudiéramos vivir como corresponde, pero no se puede. Ahora menos. (Artesano H de la comunidad Dalaxaic' Na'ac, La Plata, 2024)

Tratando de estirar. Yo siempre me acuerdo que los ancianos de antes nos enseñaron a sobrevivir con lo poco que uno tiene: “Habrán días que tendrán, habrá días que no”. Y bueno, todos estos años vivimos así, con gobiernos que muchos estuvimos bien, algunos sobreviviendo y otros nada, pero uno trata de buscar la manera de no quedarse. Mi papá siempre decía “con un pedacito de cuero vos podés hacer una artesanía y vender o hacer trueque”. (Artesana N de la comunidad Dalaxaic' Na'ac, La Plata, 2024)



Por otra parte, la comunidad *Nqayañec 'pi Naqota 'at* se encuentra a pocas cuadras de *Dalaxaic ' Na 'ac*, en el barrio Malvinas II. Está conformada por 24 familias *qom* y criollas, algunas de las cuales también pertenecieron originariamente a *Nam Qom*, a la que refieren en ocasiones como “comunidad madre”, ya que ha dado origen a *Nqayañec 'pi Naqota 'at* y al resto de las comunidades *qom* que hay en La Plata actualmente. La comunidad cuenta con Personería Jurídica, su figura de autoridad es una cacica y en su mayoría, son las mujeres quienes ocupan los cargos dirigenciales al interior de la misma. Cabe destacar en este punto, que no es común la presencia de una mujer al frente de una comunidad *qom*, sino que tradicionalmente han sido hombres quienes ocuparon el lugar de cacique. M, la cacica, nos ha señalado en repetidas ocasiones “yo quería romper con eso, con esa estructura, yo quiero reivindicar a la mujer en estos cargos” y en su rol está acompañada también por mujeres que ocupan los cargos de secretaria, tesorera y vocales y que son quienes participan de las asambleas y de las decisiones tomadas al interior de la comunidad. En cuanto a la situación socio-económica, ésta es similar a la de las familias de *Dalaxaic ' Na 'ac*; los ingresos en general provienen del empleo en cooperativas de trabajo, la percepción de planes sociales, el cartoneo y también de changas (Aragon, 2021, 2023).

Algunas consideraciones sobre el patrimonio cultural

Según Gonçalves (2012), los Estados nación que por décadas tuvieron cierta exclusividad en la elaboración e implementación de políticas patrimoniales, ya no poseen esa hegemonía y deben reconocer a otros actores sociales. Señala el autor que las narrativas que hasta los años '80 asociaron los patrimonios con la historia e identidad nacionales, en las últimas décadas han sido suplantadas por el reconocimiento de patrimonios asociados a grupos sociales, étnicos, profesionales, religiosos y movimientos sociales. En este sentido, diversos sujetos y grupos en movimiento y en intentos de descolonización “hacen patrimonio” a través de prácticas locales, localizadas, transterritorializadas y desplazadas (Lacarrieu y Laborde, 2018). En los casos analizados, programas como “MATRIA”



y “Fortalecimiento a Organizaciones de la Sociedad Civil”, son una posibilidad para ello.

De entre la multiplicidad de formas actuales de ver y entender los patrimonios culturales de los sectores subalternizados, entre ellos los indígenas, retomamos la propuesta de Hugo Ratier (1988) de “patrimonio vivo”, en transformación y dinámico que incluye elementos compartidos, fruto de intercambios históricos y actuales con otros grupos. En este mismo sentido Josefina Racedo (2012) entiende al patrimonio cultural como una producción dinámica en la que operan, por un lado, el patrimonio heredado y, por otro lado, las transformaciones y creaciones que dan respuesta a las necesidades sociales planteadas en cada momento histórico por cada colectivo. Se trata entonces de una herencia material y simbólica propia del pasado de un pueblo, mantenida hasta la actualidad y transmitida a las generaciones presentes y futuras (Tamagno, 2014) que no es estática, sino que se transforma constantemente. Entendemos también al patrimonio cultural como una categoría integral (Millán, 2004; Rotman y González de Castells, 2007) que desde sus dimensiones material y simbólica permite reflexionar sobre los saberes, las prácticas, las representaciones, los valores, las utopías y los deseos de la gente indígena en términos de patrimonios culturales de referencia (Pereira, 2009). Se trata de una “reserva de significados” (Millán, 2004) históricos, estéticos o cosmológicos vinculados a referentes culturales cuya protección –en el sentido de preservarlos del olvido y situarlos en el conocimiento colectivo– se inicia en el acto de conocerlos y nombrarlos.

Cabe destacar, asimismo, que el patrimonio se ha erigido tanto en Argentina como en toda Latinoamérica en una herramienta de lucha para la efectivización de derechos –al territorio, la identidad, la educación, el trabajo, entre otros– reconocidos en la legislación vigente. Como ejemplo de ello, podemos mencionar a la Ley 26.160 (Boletín Oficial 29/11/2006) -cuatro veces prorrogada- que declaró en nuestro país la emergencia en materia de posesión y propiedad de las tierras tradicionalmente ocupadas por comunidades indígenas con el propósito de frenar los desalojos que estaban sufriendo. Esta ley ordenó que se llevara a cabo el re-



levamiento y demarcación de los territorios indígenas para lo cual las comunidades apelaron a sus patrimonios culturales. Es decir, recurrieron a saberes heredados, transmitidos a lo largo de generaciones, guardados en la memoria histórica de las comunidades acerca de la extensión de sus territorios demostrando que los mismos comprenden no solo espacios económicos-productivos si no también espacios sociales ancestrales, antiguos espacios sagrados, rituales y religiosos. Así, señalan Acuto y Flores (2019) que el patrimonio “está fuertemente relacionado con la reconstitución del orden territorial y la espiritualidad indígena” (2019: 32-33) y que es un eje central en el proceso actual de los pueblos originarios para continuar trabajando sobre el autoreconocimiento identitario y la visibilidad, para poder demostrar la preexistencia en los territorios, para reconstruir formas e institucionalidades indígenas transformadas por Occidente, para promover la descolonización y para fortalecer el orden territorial y el desarrollo del Buen Vivir. De ahí la importancia de contribuir a pensar en el impacto positivo que pueden tener las políticas públicas en la continuidad de estos patrimonios así como en su revalorización y visibilización.

MATRIA y artesanías en barro

Características del programa

En 1985 se creó el Mercado de Artesanías Tradicionales Argentinas (MATRA) en la órbita de la entonces Secretaría de Cultura de la Nación (Resol. 558/85). El objetivo de este programa fue estimular la producción artesanal, la difusión, venta y exportación de artesanías tradicionales argentinas y fomentar “la *revalorización del patrimonio cultural de nuestro país*” (Resol. 558/85). En 2020 MATRA pasó a llamarse Mercado Nacional de Artesanías Tradicionales e Innovadoras Argentinas (MATRIA) y a funcionar en la órbita de la Dirección Nacional de Industrias Culturales (Resol. 1363/20). Este programa reconoce a los/as artesanos/as como trabajadores/as de la cultura, agentes culturales y productores de elementos de significación cultural. A través de diversas políticas promueve el desarrollo y la comercialización de artesanías en el territorio nacional; la salvaguarda de las técnicas y procedimientos de la



artesanía tradicional; fomenta la perspectiva de la calidad artesanal y el rol de la actividad artesanal en la economía de la cultura. Cabe destacar también que promociona y reconoce la artesanía tradicional, la artesanía innovadora, el arte popular, así como el arte indígena. Este último punto es valorado positivamente por los/as artesanos/as con quienes trabajamos dado que, tal como lo señalara H, comúnmente “Las artesanías no son valoradas como arte, no se las pone como en el mismo nivel”.

Dentro de las políticas promovidas por MATRIA se encuentra la beca MANTA de la que han sido beneficiarios los/as artesanos/as de la Comunidad *Dalaxaic´ Na´ac* en diversas ocasiones. Esta beca destinada al desarrollo productivo artesanal fue creada en el año 2020 (Resol. 1363/2020)⁵ para contribuir a superar el impacto negativo que la pandemia de COVID-19 tuvo en el sector artesanal (Abeledo et al., 2020) –fuertemente golpeado por la interrupción de eventos y ferias artesanales, la suspensión de los servicios de envío y logística y la paralización del sector turístico–. Estuvo dirigida a artesanos/as de todo el territorio nacional del ámbito urbano, periurbano y rural incluyendo a quienes tuvieran pertenencia indígena y campesina (Bases y Condiciones MANTA, 2020).⁶

La realización de artesanías en barro

Como mencionamos en las consideraciones metodológicas, parte del trabajo que realizamos junto a los/as artesanos/as de *Dalaxaic´ Na´ac* consiste en llevar a cabo actividades que sean su interés o que respondan a sus necesidades. Así, hacia el año 2020, en el contexto de pandemia de COVID-19 –y las medidas de emergencia sanitaria decretada por el Poder Ejecutivo Nacional (DNU 260/2020 y 297/2020)– los/as artesanos/as se vieron fuertemente afectados y nuestras tareas conjuntas tuvieron como propósito afrontar esta situación adversa. La suspensión de espacios feriales, entre ellos el de plaza Malvinas en el centro de La Plata, les

⁵ Disponible online en: <https://www.boletinoficial.gob.ar/detalleAviso/primera/235727/20201005> (Consultado en octubre de 2024).

⁶ Disponible online en: https://drive.google.com/file/d/1vuE2MkIeu-QwC5Mr4894G4LQZVH_lfQOB/view (Consultado en noviembre de 2024).



impidió contar con ingreso económico proveniente de la venta de artesanías que complementa al proveniente del trabajo en cooperativas. Iniciamos entonces juntos/as una estrategia de venta por internet creando para ello la página de Facebook “Comunidad *Dalaxaic Na ac* – Artesanías”. Asimismo, nos presentamos a la convocatoria de MANTA. La artesana N y el artesano L se vieron beneficiados por esta beca en su primera edición y también recibieron el refuerzo que se brindó el año siguiente, en 2021.

Con el dinero obtenido pudieron comprar las materias primas que utilizan para el modelado de sus artesanías en barro: arcilla, pinturas acrílicas y pinceles. Asimismo, y como parte de la contraprestación de la beca, dictaron un taller de artesanías en la Iglesia de la comunidad en febrero de 2020. En el mismo se enseñó a los/as presentes el modelado del chiyet, el loro, la paloma y el cardenal –animales que forman parte del paisaje del monte chaqueño y que les recuerdan su lugar de origen–. También se registró en video parte de lo realizado en el taller con el propósito de que dicho material pueda ser visto por “todos nuestros hermanos” y para difundir “nuestra cultura”.

Este saber-hacer artesanías se ha transmitido entre los *Qom* a lo largo de las generaciones. En general quienes hoy son artesanos/as han aprendido de sus mayores y consideran tanto a las artesanías como a la práctica artesanal como parte de su identidad.

Ya mucho tiempo que trabajo de esto. Trabajo de artesanía, de cerámica, modelar todo. Y bueno de esto también aprendí de mi abuelo, en Chaco. Y bueno de ahí yo vine a La Plata y también un tiempo que no conseguí trabajo tuve que aprender el trabajo artesanal. Y bueno a través de esto también yo sostengo la cultura nuestra, de la comunidad [...] *Todos nosotros de una etnia Toba, Qom siempre hacemos esto. Sea acá. Acá estamos en una gran ciudad llamada La Plata y bueno no queremos perder nuestra identidad también de esto, de la artesanía.* (Artesano I de la comunidad *Dalaxaic Na ac*, La Plata, 2021 –nuestro resaltado en cursiva–)





Figura 1. Artesano I enseñando a modelar una paloma. Taller dictado en el contexto de la Beca Manta, La Plata, febrero de 2021. Registro propio.



Figura 2. Loros y cardenal modelados por la artesana N. Taller dictado en el contexto de la Beca Manta, La Plata, febrero de 2020. Registro propio.

Las artesanías y el trabajo artesanal son parte del patrimonio cultural del Pueblo *Qom*, son una de herencia material y simbólica (Tamagno, 2014) que ha llegado a la actualidad transmitida a lo largo de generaciones con transformaciones, dado que se trata de un patrimonio vivo (Ratier, 1988) que se modifica según las



posibilidades y necesidades de la gente (Racedo, 2012). Así, cabe señalar que las artesanías en barro que hacen los/as artesanos/as son “distintas” a “como se hacían antes”. El artesano H destaca las diferencias que hay entre las artesanías que llama “actuales” –más orientadas hacia la venta y realizadas en la ciudad con materias primas compradas en casas artísticas (témperas, pinturas acrílicas, pinceles, arcilla)– y las “ancestrales” –vinculadas al uso doméstico y realizadas con barro y tintes naturales– que aún se hacen allá en Chaco.

Uno ya nace con eso porque uno llega allá al río, sacan el barro y empiezan a hacer utensilios para la casa. Se hacen, se cocinan y después se están usando. Más que nada las mujeres que usan olla, plato. (Artesano H de la comunidad Dalaxaic´Na´ac en la charla Antropología, pueblos indígenas y expresiones artísticas en la ciudad. Facultad de Artes – UNLP, 11 de noviembre de 2024)

En 2021 los/as artesanos se presentaron al refuerzo de la beca destinado a quienes habían formado parte de la convocatoria original y cumplieron con la contraprestación solicitada. Obtuvieron este nuevo beneficio que destinaron a la compra de materias primas para continuar produciendo artesanías. Ello les permitió producir “en cantidad” y tener piezas disponibles para continuar vendiendo: “Hacía y como que iba acumulando, entonces eso es todo lo que fuimos vendiendo en estos meses y ahora ya quedan poquitas cosas. Casi nada.” (Artesana N de la comunidad Dalaxaic´Na´ac, La Plata, 2024).

El propósito de la beca MANTA de contribuir a invertir en la producción y promover la mejora en todos aquellos aspectos que incrementen las posibilidades de la actividad (Bases y Condiciones MANTA, 2020) fue cumplido en el caso de las familias artesanas, pero cabe destacar que el dinero también fue usado en la compra de alimentos y productos necesarios para la vida diaria. Algo comprensible teniendo en cuenta la situación económica crítica de las familias que se vio agravada en la pandemia. En este punto la beca fue “una gran ayuda. A mí me salvó bastante con los materiales que me hacía falta y otras cuentas que uno tiene siempre



tiene.” (Artesana N de la comunidad *Dalaxaic’ Na’ac*, La Plata, 2024). La beca entonces, por un lado, ha representado para los/as artesanos/as una ayuda económica en un contexto socio-económico difícil al permitirles continuar haciendo sus artesanías –chiyet, palomitas, cardenales– para vender y contar con ese ingreso y al destinar parte del dinero de la beca en gastos cotidianos. Y, por otro lado, también les permitió dar continuidad a este patrimonio cultural de referencia (Pereira, 2009) del que son portadores los/as artesanos/as de la comunidad. Nos referimos a que les dio la posibilidad de continuar realizando las artesanías en barro características de su pueblo y que ellos han aprendido a modelar observando a sus mayores y a otros artesanos/as *qom* en la ciudad. Estas artesanías junto a los saberes asociados a su producción, constituyen su patrimonio cultural de referencia en tanto expresiones artísticas que contribuyen a que el colectivo se reconozca como parte del Pueblo *Qom*, relacionándose entonces íntimamente con la construcción, reproducción y continuidad de su identidad indígena en el presente.

Fortalecimiento a Organizaciones de la Sociedad Civil y tejidos en telar

Características del programa

El programa “Fortalecimiento a Organizaciones de la Sociedad Civil” fue creado en el año 2018 (Resol. 2018-403)⁷ en la órbita de la Dirección de Relaciones con la Comunidad del Ministerio de Desarrollo Social de la provincia de Buenos Aires. Su propósito fue “brindar apoyo” a organizaciones civiles e instituciones sin fines de lucro de la provincia que estén orientados a promover y garantizar derechos de poblaciones en situación de vulnerabilidad o exclusión social. En ese sentido, estuvo destinado a brindar financiamiento a proyectos sociales –de capacitación, investigación y/o difusión, equipamiento, producción/desarrollo de nuevas tecnologías, desarrollo de microemprendimientos laborales– que abordaran las temáticas de niñez, adolescencia, juventud, tercera edad, atención primaria de adicciones, nutrición, personas en situación de calle, deportes, emergencia social, hábitat, oficios, entre otras.

⁷ Disponible online en: http://www.mds.gba.gov.ar/documentosPFOSC/resolucion_403.pdf (Consultado en octubre de 2024).



Recuperar el arte de tejer

Las mujeres de *Nqayañec 'pi Naqota 'at* se presentaron en 2018 a la convocatoria del programa Fortalecimiento a Organizaciones de la Sociedad Civil con un proyecto para la realización de un taller de tejido. El mismo fue seleccionado y llevado a cabo en 2019 en la comunidad bajo el nombre de "Taller de Telar y Cultura Qom". Fue dictado por y para mujeres de la comunidad y también se permitió la participación de otras mujeres del barrio y alrededores. Estuvo a cargo de una profesora, una coordinadora y tres ayudantes y estuvo destinado a mujeres jóvenes y adultas de la comunidad, pero también fue abierto a que otras mujeres pudieran asistir. El dinero del financiamiento les permitió comprar todo lo necesario para llevarlo a cabo (distintos tipos de telares, lanas, agujas, tijeras, urdidores, devanadores), así como pagar por su trabajo a quienes dictaron las clases.⁸

El taller tuvo como objetivo principal constituir un espacio en el que las mujeres de la comunidad puedan formarse en un oficio que les brinde una salida laboral. Ello se relaciona con la situación económica crítica de las familias cuyos ingresos en general provienen como ya mencionamos del empleo en trabajos informales de los hombres y de planes sociales que perciben tanto hombres como mujeres. En este sentido, se buscó que las mujeres, que son quienes están a cargo del cuidado de los/as niños/as y jóvenes de la comunidad, cuenten con un ingreso económico.

Por otra parte, es de destacar que el taller también tuvo otro objetivo ligado a la revalorización de elementos de su identidad indígena, es decir, de prácticas, saberes y bienes materiales y simbólicos que consideran propios de su pueblo como tejer y los tejidos en sí mismos:

reivindicar el legado de nuestras tradiciones, nuestra cosmovisión indígena en cada símbolo del telar, difundir nuestra cultura, recuperar y transformar el arte del telar, a través de cada pieza que cuenta nuestra historia presente y la de cada generación de nuestros ancestros. (Fragmento de material entregado en el taller, La Plata, 2019)

⁸ Para conocer más sobre las características y el desarrollo del taller ver Aragon, 2021, 2023.



En este sentido, en diversos momentos del taller, las mujeres han señalado que reconocen a la práctica de tejido con fibras de cha-guar (*Bromelia hieronymi*)⁹ –planta espinosa que crece en el Gran Chaco– como propia de su Pueblo *Qom* y como “algo que hacían antes y que se sigue haciendo”. Sin embargo, así como en sus lugares de origen debido al desmonte, al avance de la frontera agrícola y de la propiedad privada esta planta es difícil de conseguir en la actualidad, en la ciudad no crece. Por ello, se propuso continuar con esta práctica de tejido, pero con variantes y transformaciones. En el taller aprendieron a tejer en telar utilizando como materia prima lanas e hilos de algodón comprados, pero con la particularidad de que las mismas eran de “colores tierra” como me señalaron las mujeres: verde musgo, marrón y beige. Colores que recuerdan al monte de sus antepasados y de sus mayores y del que muchas de ellas migraron junto con sus familias: “Usamos lanas que compramos al por mayor y elegimos colores tierra, verde musgo, que son los colores del monte” (Tejedora M de la comunidad *Nqayañec’pi Naqota’at*, La Plata, 2020). Produjeron chales, ponchos y mochilas con apliques de flores, y en algunas de estas producciones también bordaron puntas de flechas en alusión a su pasado cazador recolector.¹⁰ Las mujeres son portadoras de saberes sobre el tejido, sobre el monte y sobre el pasado de su pueblo que pueden ser comprendidos como parte del patrimonio cultural de referencia de su pueblo en términos de Pereira (2009) dado que constituyen una herencia cultural y se consideran como elementos característicos del Pueblo *Qom*, que les permiten a ellas y a la comunidad reconocerse como parte del mismo y diferenciarse de otros colectivos. Asimismo, estos saberes y la práctica misma del tejido constituyen un patrimonio vivo (Ratier, 1988), un patrimonio dinámico, que se transforma y que aquí en la ciudad de La Plata adopta nuevas características como puede verse en el hecho de que tejen con telares o bien en los materiales que utilizan. Por otro lado, también cabe destacar que el taller fue pensado como “un espacio de empoderamiento de la mujer”. Más allá de

⁹ Se utilizan las fibras de las hojas para elaborar hilos con los cuales se realizan distintos tipos de tejidos.

¹⁰ Para más detalles sobre el taller ver Aragon 2021, 2023.



orientarse a la producción textil, ha intentado constituirse en un lugar en el que las mujeres y las jóvenes puedan hablar sobre las situaciones de violencia y maltrato que las aquejan y acompañarse. Como señalara la cacica fue propuesto “para que puedan pensar y valorarse desde muy temprana edad”, algo que no se logró plenamente por la resistencia de las mujeres a hablar, pero también por la presencia constante de hombres, que en algunos casos eran maridos / parejas de las mujeres.



Figura 3. Tejidos exhibidos para la venta. Plaza Malvinas, La Plata, 2019. Registro propio.

Cabe señalar entonces que el objetivo del programa Fortalecimiento a Organizaciones de la Sociedad Civil de financiar proyectos sociales de capacitación y desarrollo de microemprendimientos laborales se cumplió en el caso de la comunidad. El programa fue recibido por las mujeres como una posibilidad para aprender a tejer y dar continuidad en la ciudad a esta práctica a la que consideran como parte del patrimonio cultural de su pueblo en el sentido de “saberes que se transmitieron hace miles de años de generación en generación” como lo señalaran en el taller. Las mujeres trajeron al presente estos conocimientos consultando a los/as mayores de otras comunidades sobre cómo se tejía antes y como se continúa tejiendo en Chaco, sobre el chaguar, la elaboración de hilos a partir de sus fibras y los tintes naturales usados para darles



color, entre otras cosas. Saberes que cada mujer artesana tiene consigo y que se despiertan y resignifican en cada diseño realizado. "Saberes que atraviesan fronteras, unen personas y borran diferencias", como también dijera las responsables del taller. Los tejidos fueron producidos de manera colectivo-comunitaria ayudándose unas a otras y al igual que las artesanías, son para las mujeres una reserva de significados (Millán, 2004) sobre el monte y su Pueblo *Qom*, aunque presentan modificaciones respecto de los realizados en Chaco con chaguar. Aquí se hacen con lanas y telares, dando cuenta de que el patrimonio está constituido por saberes y prácticas heredadas (Tamagno, 2014) pero transformadas continuamente en la práctica. Es decir, que se trata de la cultura vigente, transformada y transformante (Ratier, 1988).

Por otra parte, el programa bonaerense también brindó a las mujeres la posibilidad de contar con un ingreso económico. Las mujeres vendieron sus producciones en la feria de plaza Malvinas y se propusieron dar continuidad a la producción y venta; iniciativa que se vio interrumpida por la pandemia de COVID-19. Cabe destacar también, que el programa posibilitó generar un espacio para conversar sobre cuestiones de género que las aquejan dado que el taller fue pensado exclusivamente para mujeres. Y si bien no con los resultados esperados, al menos les permitió poner de relieve la problemática de diversas violencias que sufren.

Consideraciones finales

Los/as artesanos/as de la comunidad *Dalaxaic'Na'ac* y las mujeres de la comunidad *Nqayañec'pi Naqota'at*, reproducen y recrean en la ciudad prácticas propias de su pueblo y de su identidad indígena: el modelado de artesanías y la realización de tejidos. Estas prácticas junto con los saberes y bienes materiales y simbólicos a ellas asociados constituyen parte del patrimonio cultural de referencia (Pereira, 2009) del Pueblo *Qom* que une a los/as artesanos/as y tejedoras con la historia de su pueblo y los vincula con un territorio específico: el Gran Chaco y su monte. Un patrimonio que como hemos desarrollado a lo largo de este trabajo está vivo (Ratier, 1988), es dinámico (Racedo, 2012), dado que, si bien es



heredado, también se transforma mientras es vivido respondiendo a las necesidades y realidades actuales de la gente *qom* en la ciudad. Así en La Plata los/as artesanos/as y mujeres realizan artesanías y tejidos de forma colectiva y en comunidad como sus mayores, pero trabajan con arcilla comprada en casas artísticas y no con barro sacado de lagunas y ríos como en Chaco, o bien con diversos tipos de telares y con lanas compradas y no con chaguar. Y si bien esta labor tiene un fuerte componente identitario, sus producciones están orientadas hacia la venta.

Los programas MATRIA –a través de la beca MANTA– y “Fortalecimiento a Organizaciones de la Sociedad Civil” se presentan para los/as artesanos/as y las mujeres tejedoras como la posibilidad de seguir reproduciendo estos patrimonios culturales en transformación en la ciudad, de ser continuadores de las enseñanzas que les transmitieron sus mayores sobre el trabajo artesanal y el tejido asociados a una visión particular de mundo y de transmitirlo a las nuevas generaciones. Tal es el caso del taller de telar donde participaron jóvenes de la comunidad. Asimismo, ambos programas contribuyeron a la visibilización de dichos patrimonios dentro de los barrios Malvinas y Malvinas II en los que se dictaron los talleres o en ferias como la de plaza Malvinas donde las mujeres vendieron sus tejidos. También, ambos programas contribuyeron a la revalorización de estos patrimonios culturales por parte de la propia gente *qom* recuperando el valor que para su pueblo tienen y dotándolos de nuevos significados y usos. En este último sentido, observamos que se constituyen en herramientas para generar ingresos económicos y para intentar abordar problemáticas que aquejan a las comunidades como las de género en el caso de las mujeres de *Nqayañec’pi Naqota’at*.

Referencias Bibliográficas

ABELED, Sebastián et al. (2020). *Los efectos socioeconómicos y culturales de la pandemia COVID-19 y del aislamiento social, preventivo y obligatorio en los Pueblos Indígenas en Argentina*. Segunda etapa.

ACUTO, Félix y Carlos FLORES (2019). “Patrimonio y pueblos originarios. Patrimonio de los pueblos originarios: una introducción”, en F. Acuto y C. Flores (comps.) *Patrimonio y pueblos originarios. Patrimonio de*



- los pueblos originarios*. Buenos Aires, IMAGO MUNDI, pp. 1-34.
- ARAGON, Griselda Laura (2021). "Reflexiones en torno al patrimonio cultural indígena: tejidos qom en La Plata, Buenos Aires, Argentina". *Cuadernos de antropología*, Vol. 25: 39-61.
- ARAGON, Griselda Laura (2023). *Patrimonio cultural y efectivización de derechos. Formas de organización indígena y demandas al Estado Nacional* (tesis doctoral). Universidad Nacional de La Plata, La Plata.
- CARDOZO, Orlando Hugo. Griselda Laura ARAGON y Nadia VOSCOBOINIK (2021). (Eds.). *Un monte de ladrillos. Narrativas y derivas de un qom en la ciudad*. La Plata, Editorial Malisia.
- GONÇALVES, José Reginaldo (2012). "As transformações do patrimônio: da retórica da perda à reconstrução permanente", en I. Tamaso y M. Lima Filho (eds.) *Antropologia e patrimônio cultural: trajetórias e conceitos. Brasília, Associação Brasileira de Antropologia*, pp. 59-74.
- GUBER, Rosana (2019) [2011]. *La etnografía: método, campo y reflexividad*. Buenos Aires, Siglo XXI.
- LACARRIEU, Mónica y Soledad LABORDE (2018). "Diálogos con la colonialidad: los límites del patrimonio en contextos de subalternidad". *Persona y Sociedad*, Vol. 32: 11-38.
- LIAS (2020). NAM QOM. *Un lugar de los qom en Buenos Aires*. PRIBA, FNyM, UNLP.
- MAIDANA, Carolina; Julia, GÓMEZ; Griselda Laura, ARAGON y Fernanda, ALONSO (2020). "El lugar de los QOM (TOBA) en Buenos Aires". ARQA/AR. Disponible en: <https://arqa.com/actualidad/colaboraciones/el-lugar-de-los-qom-tobaen-buenos-aires.html>
- MILLÁN, Saúl (2004). "Cultura y patrimonio intangible: contribuciones de la antropología. Patrimonio Cultural y Turismo". *Cuadernos*, Vol. 9: 57-70.
- PEREIRA, Walmir da Silva (2009). *Patrimônio cultural e nova história indígena nas terras baixas da América do Sul: os Guarani Mbyá entre Clío, Cronos e Mnemosine* (Tesis doctoral). Universidad de Vale do Rio dos Sinos, São Leopoldo.
- RATIER, Hugo (1988). "Indios, gauchos y migrantes internos en la conformación de nuestro patrimonio social". *Revista ÍNDICE para el Análisis de nuestro tiempo*, segunda época, Vol. 1: 26-51.
- RACEDO, Josefina (2012). "Un pueblo que logró deshacer la historia", en J. De Souza y C. Maidana (coord.) *Antropología de los nativos. Estrategias sociales de los sujetos en investigación*. La Plata, EDULP, pp. 34-49.
- ROTMAN, Mónica y Alicia GONZÁLEZ DE CASTELLS (2007). "Patrimônio e cultura: processos de politização, mercantilização e construção de identidades", en M. Ferreira Lima Filho, C. Eckert y J. Beltrão (eds.) *Antropologia e patrimônio cultural. Diálogos e desafios contemporâneos*. Brasil, Nova Letra, pp. 57-79.



- TAMAGNO, Liliana (1986). "Una comunidad toba en el Gran buenos aires: su articulación social", ponencia presentada en el II Congreso Argentino de Antropología Social, Universidad de Buenos Aires, Ciudad Autónoma de Buenos Aires.
- TAMAGNO, Liliana (2001). *Nam qom hueta'a na doqshi lma'. Los tobas en la casa del hombre blanco. Identidad, memoria y utopía*. La Plata, Ediciones al Margen.
- TAMAGNO, Liliana (2003). "Identidades, saberes, memoria histórica y prácticas comunitarias. Indígenas tobas migrantes en la ciudad de La Plata, capital de la Provincia de Buenos Aires Argentina". *Revista CAMPOS*, edición especial: 165-182.
- TAMAGNO, Liliana (2014). "Lo comunitario. Expresiones identitarias, proyectos y utopías de los migrantes qom (tobas) urbanos de Argentina", ponencia presentada en el VII Congreso Internacional CEISAL, Universidad Fernando Pessoa, Oporto.
- TAMAGNO, Liliana et al. (2005). "Testigos y protagonistas: un proceso de construcción de conocimiento conjunto con vecinos Qom. Una forma de hacer investigación y extensión universitaria". *Revista Argentina de Sociología*, vol. 3, num. 5: 206-222.
- TAMAGNO, Liliana; Julia, GÓMEZ y Carolina MAIDANA (2011). "Los caminos de la investigación. Acerca de verdades y utopías", en J. De Souza y C. Maidana (coord.) *Antropología de los nativos. Estrategias sociales de los sujetos en investigación*. La Plata, EDULP, pp. 173-182.
- VOSCOBOINIK, Nadia; Griselda Laura ARAGON y Orlando Hugo CARDOZO (2019). "Relatos de la vida de un referente y artesano indígena de la comunidad Dalaxaia na'áq, La Plata: Reflexiones en torno a las historias de vida", ponencia publicada en Anais do 3 o Congresso Internacional Povos da América Latina (CIPIAL), Universidad de Brasilia, Brasilia.
- VOSCOBOINIK, Nadia; Griselda Laura, ARAGON y Orlando Hugo, CARDOZO (2021). "Artesanía qom: ¿estrategia de subsistencia en la ciudad o lazo de unión y expresión de lo colectivo comunitario?". *Runa*, Vol. 42(2): 283-297.

